

# SÉNAT DE BELGIQUE

---

SESSION DE 2006-2007

---

21 DÉCEMBRE 2006

---

## Projet de loi-programme (II)

---

### AMENDEMENTS

---

N° 1 DE M. HUGO VANDENBERGHE

Art. 1

#### Supprimer cet article.

Justification

Cet article n'est pas à sa place dans une loi-programme, ni dans une loi portant des dispositions diverses (que le Conseil d'État assimile d'ailleurs à une loi-programme, *cf.* DOC 51-2760/002, p. 565), mais il doit faire l'objet d'une proposition de loi distincte.

La présence de cet article dans le projet à l'examen est inadmissible et a pour conséquence que son examen par le Parlement a lieu dans des conditions qui sont contraires tant à la lettre qu'à l'esprit de la Constitution.

Le Conseil d'État a déjà affirmé à de multiples reprises qu'une loi-programme a uniquement pour but de grouper toutes les mesures économiques, financières et sociales que commande la situation budgétaire, et que la (prétendue) nécessité d'adopter rapidement des dispositions dans d'autres matières ne peut en principe être admise pour justifier le recours au procédé des lois-programmes (voir entre autres doc. Chambre, 93-94, n° 1551/8; doc. Sénat, 94-95, n° 1218/1; doc. Chambre 95-96, n° 207/1, cités par Velaers, J., *De Grondwet en de Raad van State Afdeling Wetgeving*, Maklu 1999, p. 154, point 4).

Depuis un an, le gouvernement s'évertue, avec beaucoup de mauvaise foi, à esquiver la critique du Conseil d'État selon laquelle

---

*Voir:*

**Documents du Sénat :**

**3-1987 - 2006/2007 :**

N° 1 : Projet transmis par la Chambre des représentants.

# BELGISCHE SENAAAT

---

ZITTING 2006-2007

---

21 DECEMBER 2006

---

## Ontwerp van programmawet (II)

---

### AMENDEMENTEN

---

Nr. 1 VAN DE HEER HUGO VANDENBERGHE

Art. 1

#### Dit artikel doen vervallen.

Verantwoording

Dit artikel hoort niet thuis in een programmawet, noch in een wet houdende diverse bepalingen (welke door de Raad van State met een programmawet wordt gelijkgesteld, *cf.* DOC 51-2760/002, blz. 565), doch dient het voorwerp uit te maken van een afzonderlijk wetsvoorstel.

De opname van dit artikel in huidig ontwerp is onaanvaardbaar en heeft voor gevolg dat de parlementaire behandeling ervan gebeurt op voorwaarden die noch met de letter, noch met de geest van de Grondwet overeenstemmen.

De Raad van State heeft reeds bij herhaling gesteld dat een programmawet enkel tot doel heeft alle economische, financiële en sociale maatregelen te groeperen die door de budgettaire toestand worden gevraagd, en dat de (beweerde) noodzaak om bepalingen over andere aangelegenheden snel te doen aannemen in principe niet kan worden aanvaard ter rechtvaardiging van het werken met programmawetten (zo *inter alia* K 93-94, 1551/8, N; S 94-95, 1218/1, N; K 95-96, 207/1 G, geciteerd door Velaers, J., *De Grondwet en de Raad van State Afdeling Wetgeving*, Maklu 1999; blz. 154, randnr. 4).

Sedert het latste jaar heeft de regering de kritiek van de Raad van State dat de Programmawet enkel bedoeld is voor begrotings-

---

*Zie:*

**Stukken van de Senaat :**

**3-1987 - 2006/2007 :**

Nr. 1 : Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers.

la loi-programme ne devrait contenir que des dispositions budgétaires, en scindant cette loi-programme en un volet «loi-programme» et un volet «dispositions diverses». Or, cette scission est purement formelle car le résultat est le même : des centaines d'articles qui n'ont pas le moindre lien avec les matières budgétaires, mais qui règlent des questions sociales essentielles, sont soumis au Parlement, qui est prié de les traiter en toute hâte, sans qu'aucun contrôle ou débat parlementaire sérieux puisse avoir lieu.

Le Conseil d'État assimile dès lors expressément les projets portant des dispositions diverses à des lois-programmes (*cf.* DOC 51-2760/002, p. 565).

Par extension, il en va de même pour la propension à recourir à des projets de loi portant des dispositions diverses, à plus forte raison lorsque, comme en l'espèce, l'intention sous-jacente est de contourner la critique précitée du Conseil d'État.

Dans ses avis concernant le projet à l'examen, le Conseil d'État critique à nouveau sans ambages cette méthode de travail et regrette explicitement d'avoir à rendre un avis dans un délai ne dépassant pas cinq jours sur des projets traitant de matières aussi sensibles et complexes, ce qui empêche tout examen approfondi du projet. De plus, les modifications projetées sont contenues dans une loi-programme (le Conseil d'État désigne de la même manière les projets portant des dispositions diverses) comptant plusieurs centaines d'articles.

À cela s'ajoute que la demande d'examen de ces projets, qui invoque le bénéfice de l'urgence, est rédigée en des termes très généraux. De plus, il manque aussi une motivation portant sur chaque aspect particulier des projets. Pour certains aspects, le Conseil se demande même ce qui pourrait justifier l'urgence.

Ainsi qu'il a été relevé, le Conseil d'État est tenu, en vertu de l'article 84, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, de limiter son avis aux points les plus essentiels. Certaines dispositions de l'avant-projet ont trait à des droits et libertés fondamentaux que la Constitution charge en particulier le législateur de garantir, ou contiennent des innovations lourdes de conséquences. Dans les deux cas, ces dispositions devraient être soumises à un examen approfondi tant par les chambres législatives que par la section de législation. Elles ne devraient dès lors pas pouvoir figurer dans une loi-programme. La rapidité avec laquelle on travaille à des conséquences préjudiciables pour la qualité de la législation, ce qui nécessite d'ailleurs souvent d'adopter par la suite une législation dite de réparation.

De surcroît, cette manière de légiférer est anticonstitutionnelle.

En effet, l'article 36 de la Constitution dispose que le pouvoir législatif s'exerce collectivement par le Roi, la Chambre des représentants et le Sénat.

Cette égalité sur le plan du droit d'initiative législative et de la possibilité d'examiner et d'amender une proposition ou un projet ne connaît qu'une seule exception, qui figure à l'article 74 de la Constitution : le Sénat est exclu du principe d'égalité de participation au processus législatif pour l'octroi des naturalisations, pour les lois relatives à la responsabilité civile et pénale des ministres du Roi, pour les budgets et les comptes de l'État, sans préjudice du droit du Sénat de fixer chaque année sa propre dotation de fonctionnement, et pour la fixation du contingent de l'armée.

Pour le surplus, le pouvoir législatif, en ce compris le droit d'examen et d'amendement, est exercé sur un pied d'égalité par la Chambre et le Sénat, ce qui se manifeste de deux manières. D'une part, la Constitution prévoit qu'une série de matières doivent être

bepalingen te kwader trouw trachten te ontduiken door de programmawet op te delen in een deel «programmawet» en een deel «diverse bepalingen». Deze opdeling gebeurde evenwel louter formalistisch want het resultaat is hetzelfde: honderden artikelen die in de verste verte niets te maken hebben met begrotingsaangelegenheden, doch wel essentiële maatschappelijke kwesties regelen worden nu door het parlement gejaagd zonder dat enige ernstige parlementaire controle of debat mogelijk is.

De Raad van State stelt dan ook uitdrukkelijk de ontwerpen diverse bepalingen gelijk met programmawetten (*cf.* DOC-51-2760/002, blz. 565).

Hetzelfde geldt bij uitbreiding voor het werken met wetsontwerpen houdende diverse bepalingen, temeer wanneer zulks, zoals in deze, gebeurt met de bedoeling de hogervernoemde kritiek van de Raad van State te omzeilen.

Ook in haar adviezen met betrekking tot huidig ontwerp, herhaalt de Raad van State haar ondubbelzinnige kritiek op deze werkwijze en betreurt uitdrukkelijk dat haar over ontwerpen betreffende dermate gevoelige en complexe materies advies wordt gevraagd binnen een termijn van ten hoogste vijf dagen, waardoor elk grondig onderzoek van het ontwerp onmogelijk is, waar nog blijkt dat de beoogde wijzigingen zijn opgenomen in een programmawet (de Raad van State noemt de ontwerpen houdende diverse bepalingen ook uitdrukkelijk zo) van meerdere honderden artikelen.

Daar komt bij dat het verzoek om spoedbehandeling van deze ontwerpen slechts zeer algemeen is opgesteld en een motivering ontbreekt die uitsluitend betrokken is op elk bijzonder aspect van de ontwerpen. Voor sommige aspecten ziet de Raad zelfs niet in waarom om spoedbehandeling zou worden verzocht.

Zoals is opgemerkt, is de Raad van State overeenkomstig artikel 84, § 3, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State verplicht zijn advies te beperken tot de meest essentiële punten. Sommige bepalingen van het voorontwerp hebben te maken met fundamentele rechten en vrijheden waarvan de naleving, krachtens de Grondwet, in het bijzonder door de wetgever dient te worden gewaarborgd, of bevatten soms verregaande innovaties. Zowel de ene als de andere zouden aan een grondig onderzoek moeten worden onderworpen, zowel door de wetgevende kamers als door de afdeling wetgeving en zouden bijgevolg niet in een programmawet mogen worden opgenomen. De snelheid waarmee wordt gewerkt heeft nadelige gevolgen voor de kwaliteit van de wetgeving, wat trouwens naderhand vaak reparatiewetgeving noodzakelijk maakt.

Bovendien is dergelijke wijze van wetgeving ongrondwettig.

Immers bepaalt artikel 36 G.W. dat de federale wetgevende macht gezamenlijk wordt uitgeoefend door de Koning, de Kamer en de Senaat.

Deze gelijkheid inzake het wetgevend initiatief en inzake de mogelijkheid tot onderzoek en amendering van een voorstel of ontwerp kent slechts één uitzondering die terug te vinden is in artikel 74 G.W.: de Senaat wordt van het gelijkheidsbeginsel inzake deelname aan het wetgevend proces uitgesloten voor het verlenen van naturalisatie, de wetten betreffende de burgerrechtelijke en strafrechtelijke aansprakelijkheid van de Koning en van de ministers, de begrotingen en de rekeningen van de Staat, onverminderd het recht van de Senaat jaarlijks haar eigen werkingsdotatie vast te stellen, en het legercontingent.

Voor het overige geldt inzake het uitoefenen van de wetgevende macht, daarin begrepen het onderzoek en het amendementsrecht, de gelijkgerechtigdheid van zowel Kamer als Senaat die zich toont in twee vormen. Enerzijds voorziet de grondwet in een aantal

traitées selon la procédure bicamérale obligatoire (article 77 de la Constitution). D'autre part, le Sénat dispose, pour les autres matières, d'un droit d'évocation qui lui permet d'examiner sur un pied d'égalité avec la Chambre les projets transmis en application de l'article 78 de la Constitution, pourvu qu'au moins 15 de ses membres en fassent la demande.

En ayant recours à la technique de la loi-programme et de la loi portant des dispositions diverses, que le Conseil d'État assimile à une loi-programme, le Roi, en tant que branche du pouvoir législatif, respecte certes formellement l'obligation contenue à l'article 75, alinéa 2, de la Constitution, mais cette obligation exige plus qu'un simple formalisme.

En déposant à la Chambre des projets réglant une matière bicamérale optionnelle et en les transmettant ensuite au Sénat, le Roi ne fait en effet qu'accomplir son devoir, alors que pour les projets soumis à la procédure bicamérale obligatoire, la Constitution lui laisse le choix de les déposer soit à la Chambre, soit au Sénat.

Cette pratique suppose toutefois que l'examen des textes puisse avoir lieu d'une manière identique au sein des deux Chambres, ce qui n'est pas le cas : alors que la chambre dispose de plusieurs semaines pour examiner les quelque 1 500 articles, le Sénat ne dispose pour sa part que de 72 heures. Celui-ci se trouve ainsi dans l'impossibilité de fait d'accomplir sérieusement la tâche législative qui lui est attribuée par l'article 36 de la Constitution. Cette inégalité de traitement est contraire à l'intention du constituant.

De plus, tant la loi-programme que la loi portant des dispositions diverses contiennent de multiples modifications qui sont apportées à des articles de loi régissant les droits fondamentaux des citoyens. Or, ceux-ci doivent avoir l'assurance que les membres des chambres législatives, qui représentent la Nation, sont en mesure de protéger leurs droits fondamentaux de manière appropriée dans le cadre du travail législatif.

Or, en l'espèce, au moins une des deux Chambres en est empêchée dans les faits. Le citoyen, qui est en droit d'attendre du législateur une protection adéquate et qualitativement suffisante de ses droits fondamentaux, est donc lésé dans ses droits fondamentaux. En effet, si des modifications massives et rapides, des corrections et des suppressions successives de règles juridiques adaptées ne peuvent déjà plus être examinées par au moins une des Chambres législatives, comment ces règles pourront-elles être suffisamment prévisibles et accessibles pour le citoyen individuel ?

La Cour européenne des droits de l'homme s'est ralliée à ce point de vue et cela fait longtemps qu'elle a intégré dans la Convention européenne des droits de l'homme quelques exigences qualitatives auxquelles la législation doit satisfaire. La Cour parle à cet égard de l'exigence de prévisibilité et d'accessibilité de la loi. Ces exigences forment ensemble un volet du principe de sécurité juridique (Popelier, P., « *Behoorlijke wetgeving in de rechtspraak van het Europees Hof voor de rechten van de Mens* », T.V.W., 2003, 126).

La Cour considère que ce principe de sécurité juridique est inhérent à la Convention, étant entendu qu'il ne s'agit pas uniquement de l'aspect objectif, mais aussi de sa concrétisation subjective, à savoir le principe de confiance, qui requiert le respect des attentes légitimes (Cour des droits de l'homme, Ogis-Institut Stanislas, Ogec St. Pie X et Blanche de Castilles et consorts/ France, 27 mai 2004; Cour des droits de l'homme, Kjartan Assmundsson/Islande, 12 octobre 2004).

Lorsque le législateur crée un cadre réglementaire qui régit, voire limite, le cas échéant, les droits fondamentaux du citoyen, celui-ci peut attendre de ce travail législatif qu'il soit le résultat

aangelegenheden die verplicht bicameraal dienen te worden behandeld (artikel 77 G.W.), anderzijds beschikt de Senaat voor de andere aangelegenheden over een evocatierecht dat haar het recht geeft op gelijke wijze als de Kamer het op basis van artikel 78 G.W. overgezonden ontwerp te onderzoeken, wanneer minstens vijftien van zijn leden hierom verzoeken.

Door de techniek van de Programmawet, en de daarmee door de Raad van State gelijkgestelde techniek van de Wet Diverse Bepalingen te hanteren, beantwoordt de Koning als één der wetgevende machten wel formeel aan de verplichting vervat in artikel 75, alinea 2 van de Grondwet, doch deze techniek vergt meer dan een louter formalisme.

Door wetten die een optioneel bicamerale materie regelen in te dienen in de Kamer en daarna over te zenden aan de Senaat, vervult de Koning immers enkel zijn plicht, terwijl de Grondwet hem de keuze laat verplicht bicamerale ontwerpen ofwel in te dienen in de Kamer ofwel in de Senaat.

Evenwel veronderstelt deze praktijk dat het onderzoek in beide Kamers op gelijke wijze kan gevoerd worden, hetgeen niet het geval is: terwijl de Kamer enkele weken krijgt om de bij benadering 1 500 artikelen te onderzoeken, wordt aan de Senaat slechts 72 uur toegekend. Dit stelt de Senaat in de feitelijke onmogelijkheid de haar door artikel 36 G.W. opgedragen wetgevende taak ernstig uit te voeren, hetgeen neerkomt op een ongelijke behandeling die strijdig is met de bedoeling van de Grondwetgever.

Bovendien bevatten zowel de Programmawet als de Wet Diverse Bepalingen talrijke wijzigingen aan wetsartikelen die de grondrechten van de burgers regelen. Deze burgers dienen erop te kunnen rekenen dat de leden van de wetgevende Kamers, die de Natie vertegenwoordigen, in staat worden gesteld op een deugdelijke wijze hun grondrechten te beschermen bij het wetgevend werk.

Dit wordt *in casu* voor minstens één van beide kamers feitelijk onmogelijk gemaakt. De burger, die van de Wetgever een afdoende en kwalitatief voldoende bescherming van zijn grondrechten mag verwachten, wordt aldus in zijn grondrechten geschaad. Immers, wanneer massale en snelle wijzigingen, opeenvolgende verbeteringen en schrappingen van aangepaste rechtsregels zelfs al niet meer voor onderzoek toegankelijk zijn voor minstens één der wetgevende kamers, hoe kunnen deze regels dan voldoende voorzienbaar en toegankelijk zijn voor de individuele burger ?

Dergelijke zienswijze is bijgetreden door het Europees Hof voor de Rechten van de Mens, dat reeds een lange tijd in het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens enkele kwaliteitseisen incorporeert waaraan wetgeving moet voldoen. Het Hof spreekt in dat verband over de vereiste van voorzienbaarheid en toegankelijkheid van de wet. Die eisen vormen samen een onderdeel van het rechtszekerheidsbeginsel (Popelier, P., « *Behoorlijke wetgeving in de rechtspraak van het Europees Hof voor de rechten van de Mens* », T.V.W., 2003, 126).

Dit rechtzekerheidsbeginsel noemt het Hof inherent aan het Verdrag, waarbij het niet alleen gaat om het objectieve aspect, maar ook om de subjectieve invulling ervan, met name het vertrouwensbeginsel, dat de eerbiediging van legitieme verwachtingen vereist (Hof Mensenrechten, Ogis-Institut Stanislas, Ogec St. Pie X en Blanche de Castilles e.a. t. Frankrijk, 27 mei 2004; Hof Mensenrechten, Kjartan Assmundsson t. IJsland, 12 oktober 2004.)

Wanneer de Wetgever een regelgevend kader creëert dat zijn grondrechten regelt en desgevallend zelfs beperkt, mag de burger verwachten dat dit wetgevend werk het resultaat is van een

d'un examen minutieux et d'une mise en balance des intérêts en présence. La Cour confirme qu'elle peut vérifier si une ingérence importante dans les droits fondamentaux comporte des garanties suffisantes d'une mise en balance des intérêts, laquelle doit être opérée en premier lieu dans le cadre d'un débat législatif (Popelier, P., «*Behoorlijke wetgeving in de rechtspraak van het Europees Hof voor de rechten van de Mens*», T.V.W., 2004, 144).

Le recours à la technique des lois-programmes et des lois portant des dispositions diverses a cependant pour effet de frustrer le citoyen dans cette attente pourtant légitime: vu les délais impartis, la Chambre dispose à peine du temps suffisant pour mener un débat sérieux, tandis que le Sénat, qui est pourtant compétent sur un pied d'égalité, n'est absolument pas en mesure d'exercer la fonction d'examen et de contrôle qui lui est conférée par la Constitution.

La méthode suivie pour «légiférer» est donc contraire non seulement aux règles constitutionnelles relatives à l'exercice du pouvoir législatif, mais aussi au titre II de la Constitution relatif aux droits et libertés, en ce qu'elle porte atteinte au concept de «loi» que requièrent ces dispositions.

## N<sup>os</sup> 2 À 10 DE M. HUGO VANDENBERGHE

Artt. 2 à 10

### Supprimer ces articles.

Justification

Voir la justification de l'amendement n<sup>o</sup> 1.

## N<sup>o</sup> 11 DE M. HUGO VANDENBERGHE

Chapitre 1<sup>er</sup> — Intitulé

**Après les mots** «Dispositions sur les frais de justice», **insérer les mots** «*en matière répressive et assimilée*».

Justification

L'exposé des motifs et l'intitulé de ce chapitre créent une certaine confusion.

L'exposé des motifs précise que les frais de justice ne concernent pas seulement la procédure pénale, mais également la procédure civile. C'est d'ailleurs aussi ce que laisse entendre l'intitulé «Dispositions sur les frais de justice».

Comme le relève le Conseil d'État, on pourrait penser que le projet entend constituer un droit commun des frais de justice qui serait applicable aux frais exposés dans toutes les procédures, qu'elles soient civiles, pénales, commerciales ou autres.

Il est cependant dit aussi par ailleurs que les dispositions s'appliquent aux frais de justice en matière répressive et assimilée.

zorgvuldig onderzoek en afweging van belangen. Het Hof bevestigt dat het vermag na te gaan of een ingrijpende maatregel in de grondrechten wel voldoende waarborgen inhoudt voor een afweging van belangen, die in de eerste plaats moet gebeuren in het kader van een wetgevend debat (Popelier, P., «*Behoorlijke wetgeving in de rechtspraak van het Europees Hof voor de rechten van de Mens*», T.V.W., 2004, 144).

Door de techniek van de programmawetten en de wetten diverse bepalingen wordt de burger evenwel gefrustreerd in deze nochtans rechtmatige verwachting: door de opgelegde tijdsdruk is er ternauwernood een ernstig debat mogelijk in de Kamer, terwijl de nochtans gelijkelijk bevoegde Senaat haar grondwettelijke onderzoeks- en controlefunctie helemaal niet kan uitoefenen.

De gevolgde «wetgevende» methode is derhalve strijdig niet alleen met de in de Grondwet vastgestelde regelen voor de uitoefening van de wetgevende macht, maar tevens met titel II van de Grondwet «Rechten en Vrijheden» door het aldaar vereiste «wetsbegrip» te schenden.

## Nrs. 2 TOT 10 VAN DE HEER HUGO VANDENBERGHE

Artt. 2 tot 10

### Deze artikelen doen vervallen.

Verantwoording

Zelfde verantwoording als bij amendement nr. 1.

## Nr. 11 VAN DE HEER HUGO VANDENBERGHE

Hoofdstuk 1 — Opschrift

**Na de woorden** «Bepalingen inzake gerechtskosten» **toevoegen, de woorden** «*in strafzaken en daarmee gelijkgestelde zaken*».

Verantwoording

De memorie van toelichting en het opschrift van het hoofdstuk zijn verwarringstichtend.

De toelichting stelt dat de gerechtskosten niét enkel betrekking hebben op de strafrechtspleging maar ook op de burgerlijke rechtspleging. Ook het opschrift «Bepalingen inzake gerechtskosten» doet dit vermoeden.

Zoals de Raad van State opmerkt, zou men kunnen denken dat het ontwerp beoogt een gemeenrecht van de gerechtskosten tot stand te brengen, dat van toepassing is op de kosten gemaakt bij alle rechtsplegingen, ongeacht of het gaat om burgerlijke zaken, strafzaken, handelszaken of andere zaken.

Verder wordt er evenwel gesteld dat de bepalingen van toepassing zijn op de gerechtskosten in strafzaken en de daarmee gelijkgestelde zaken.

Il convient dès lors de préciser l'intitulé de ce chapitre.

N° 12 DE M. HUGO VANDENBERGHE

(Amendement subsidiaire à l'amendement n° 4)

Art. 4

**À l'article 4, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, remplacer les mots** « Si le ministre ou son délégué approuve la réduction de l'état de frais par le magistrat, il le notifie » **par les mots** « *Si le magistrat réduit l'état de frais conformément à l'article 3, dernier alinéa, cette décision est signifiée par le greffe* ».

Justification

Le texte actuel de cet article donne l'impression que la décision finale concernant la réduction éventuelle de l'état de frais appartient au ministre ou à son délégué, ce dernier ayant le choix entre approuver la réduction de l'état de frais par le magistrat et ne pas l'approuver.

Cette interprétation ne semble pas conforme aux intentions du législateur et elle est contraire à l'autorité de la chose jugée des décisions judiciaires.

N° 13 DE M. HUGO VANDENBERGHE

(Amendement subsidiaire à l'amendement n° 5)

Art. 5

**Dans cet article, supprimer l'alinéa 3 du § 2.**

Justification

Il ressort de la lecture combinée de l'article 5, § 2, alinéa 3, et de l'article 5 § 6, que le mandat de membre de la commission est rémunéré et que cette rémunération est fixée par le Roi.

Les magistrats seraient nommés dans cette fonction par le ministre de la Justice.

Ce principe est contraire à l'article 155 de la Constitution qui dispose qu'aucun juge ne peut accepter d'un gouvernement des fonctions salariées, à moins qu'il ne les exerce gratuitement et sauf les cas d'incompatibilité déterminés par la loi.

N° 14 DE M. HUGO VANDENBERGHE

(Amendement subsidiaire à l'amendement n° 5)

Art. 5

**Dans l'alinéa 3 du § 2 de cet article, supprimer les mots** « Il peut être renouvelé ».

Het opschrift van dit hoofdstuk dient dan ook verduidelijkt te worden.

Nr. 12 VAN DE HEER HUGO VANDENBERGHE

(Subsidiair amendement op amendement nr. 4)

Art. 4

**In artikel 4, § 1, tweede lid de woorden** « Indien de minister of zijn afgevaardigde de vermindering van de onkostenstaat door de magistraat goedkeurt, betekent hij dit » **vervangen door de woorden** « *Indien de magistraat de onkostenstaat overeenkomstig artikel 3, laatste lid vermindert, wordt deze beslissing door de griffie betekend* ».

Verantwoording

De huidige tekst van het artikel doet uitschijnen dat de uiteindelijke beslissing aangaande het al dan niet verminderen van de onkostenstaat zou toekomen aan de minister of zijn afgevaardigde, welke de keuze zou hebben de vermindering van de onkostenstaat door de magistraat al dan niet goed te keuren.

Zulks lijkt niet in overeenstemming met de bedoeling van de wetgever en druist tevens in tegen het gezag van gewijsde van de rechterlijke beslissing.

Nr. 13 VAN DE HEER HUGO VANDENBERGHE

(Subsidiair amendement op amendement nr. 5)

Art. 5

**In artikel 5, § 2, het derde lid doen vervallen.**

Verantwoording

Uit samenlezing van artikel 5 § 2, derde lid en 5 § 6 blijkt dat het lidmaatschap van de Commissie bezoldigd is en dat deze bezoldiging wordt vastgesteld door de Koning.

Het is de minister van Justitie die de magistraten in deze functie zou benoemen.

Zulks is strijdig met artikel 155 van de Grondwet dat stelt « Geen rechter mag van een regering bezoldigde ambten aanvaarden, tenzij hij die onbezoldigd uitoefent en behoudens de gevallen van onverenigbaarheid bij de wet bepaald. »

Nr. 14 VAN DE HEER HUGO VANDENBERGHE

(Subsidiair amendement op amendement nr. 5)

Art. 5

**In artikel 2, § 2, derde lid de woorden** « Hun mandaat kan hernieuwd worden » **doen vervallen.**

## Justification

L'article 155 de la Constitution s'oppose à ce que le gouvernement octroie des mandats rémunérés à des membres du pouvoir judiciaire.

Cela vaut d'autant plus si les mandats ont une durée indéterminée.

Il convient dès lors de supprimer le renouvellement illimité des mandats, qui est prévu dans le texte en projet.

## N° 15 DE M. HUGO VANDENBERGHE

(Amendement subsidiaire à l'amendement n° 5)

## Art. 5

**Remplacer le § 6 de cet article par les mots « Les membres exercent leur mandat à titre gratuit ».**

## Justification

L'article 155 de la Constitution s'oppose à ce que le gouvernement octroie des mandats rémunérés à des membres du pouvoir judiciaire.

Cela vaut d'autant plus si les mandats ont une durée indéterminée.

Il convient dès lors de supprimer la rémunération des mandats, qui est prévue dans le texte en projet.

## N° 16 DE M. HUGO VANDENBERGHE

(Amendement subsidiaire à l'amendement n° 5)

## Art. 5

**Dans cet article, compléter le § 5 par un alinéa 2 libellé comme suit :**

*« Les magistrats qui font partie de la Commission appartiennent chacun à un rôle linguistique différent ».*

## Justification

Cet ajout met le projet en conformité avec les lois linguistiques.

## Verantwoording

Artikel 155 van de Grondwet verzet zich tegen het toekennen van bezoldigde mandaten aan leden van de rechterlijke macht door de regering.

Dit is des te meer zo indien het mandaten van onbepaalde duur betreft.

De in de ontwerptekst voorzien onbeperkte hernieuwing van mandaten dient dan ook geschrapt te worden.

## Nr. 15 VAN DE HEER HUGO VANDENBERGHE

(Subsidiair amendement op amendement nr. 5)

## Art. 5

**Artikel 5, § 6, vervangen door de woorden « De leden oefenen hun mandaat onbezoldigd uit. ».**

## Verantwoording

Artikel 155 van de Grondwet verzet zich tegen het toekennen van bezoldigde mandaten aan leden van de rechterlijke macht door de regering.

Dit is des te meer zo indien het mandaten van onbepaalde duur betreft.

De in de ontwerptekst voorzien bezoldiging van deze mandaten dient dan ook geschrapt te worden.

## Nr. 16 VAN DE HEER HUGO VANDENBERGHE

(Subsidiair amendement op amendement nr. 5)

## Art. 5

**Aan § 5 van dit artikel, een tweede lid toevoegen, luidende :**

*« De magistraten die tot de Commissie behoren, behoren elk tot een andere taalrol. »*

## Verantwoording

Deze toevoeging brengt het ontwerp in overeenstemming met de taalwetgeving.

## N° 17 DE M. HUGO VANDENBERGHE

(Amendement subsidiaire à l'amendement n° 2)

## Art. 2

**Dans le texte néerlandais, remplacer le mot « gerechtkosten » par le mot « gerechtskosten ».**

## Justification

Il s'agit d'une correction linguistique.

## N° 18 DE M. HUGO VANDENBERGHE

(Amendement subsidiaire à l'amendement n° 3)

## Art. 3

**Insérer, dans le texte français de l'alinéa 3, après les mots « l'exécution de la prestation », les mots « par le prestataire de service ».**

## Justification

Il s'agit d'une correction technique.

## N° 19 DE M. HUGO VANDENBERGHE

(Amendement subsidiaire à l'amendement n° 4)

## Art. 4

**Au premier alinéa du § 1<sup>er</sup> du texte français, remplacer les mots « états de frais de justice » par les mots « états de frais ».**

## Justification

Il s'agit d'une correction technique.

## N° 20 DE M. HUGO VANDENBERGHE

(Amendement subsidiaire à l'amendement n° 5)

## Art. 5

**À l'alinéa 1<sup>er</sup> du § 2 de cet article, remplacer, dans le texte français, les mots « prestataire de service » par le mot « expert ».**

## Nr. 17 VAN DE HEER HUGO VANDENBERGHE

(Subsidiair amendement op amendement nr. 2)

## Art. 2

**In de Nederlandse tekst het woord « gerechtkosten » vervangen door het woord « gerechtskosten ».**

## Verantwoording

Het betreft een taalkundige correctie.

## Nr. 18 VAN DE HEER HUGO VANDENBERGHE

(Subsidiair amendement op amendement nr. 3)

## Art. 3

**In de Franse tekst van het derde lid, na de woorden « l'exécution de la prestation », de woorden « par le prestataire de service », invoegen.**

## Verantwoording

Het betreft een technische correctie.

## Nr. 19 VAN DE HEER HUGO VANDENBERGHE

(Subsidiair amendement op amendement nr. 4)

## Art. 4

**In het eerste lid van § 1 van de Franse tekst de woorden « états de frais de justice » vervangen door de woorden « états de frais ».**

## Verantwoording

Het betreft een technische correctie.

## Nr. 20 VAN DE HEER HUGO VANDENBERGHE

(Subsidiair amendement op amendement nr. 5)

## Art. 5

**In het eerste lid van § 2 van de Franse tekst de woorden « prestataire de service » vervangen door het woord « expert ».**

## Justification

Ainsi que le service d'Évaluation de la législation du Sénat l'a souligné, le terme « expert » est plus clair en l'espèce.

## N° 21 DE M. HUGO VANDENBERGHE

(Amendement subsidiaire à l'amendement n° 5)

## Art. 5

**Dans le texte néerlandais du § 7 de cet article, remplacer le mot « regelen » par le mot « regels ».**

## Justification

Il s'agit d'une correction linguistique.

## N° 22 DE M. HUGO VANDENBERGHE

(Amendement subsidiaire à l'amendement n° 6)

## Art. 6

**À l'alinéa 2 de cet article, ajouter, *in fine*, les mots « à défaut de quoi ces arrêtés royaux cesseront de produire leurs effets après l'expiration du délai précité ».**

## Justification

Ainsi que le service d'Évaluation de la législation du Sénat l'a fait remarquer, on ne prévoit pas ce qu'il advient des arrêtés royaux d'exécution lorsque ceux-ci ne sont pas confirmés par une loi ou qu'ils ne le sont pas à temps.

Il est important, pour la sécurité juridique, de prévoir une disposition qui règle explicitement le sort des arrêtés royaux.

## N° 23 DE M. HUGO VANDENBERGHE

(Amendement subsidiaire à l'amendement n° 6)

## Art. 6

**Dans le texte français de l'alinéa 2 de cet article, remplacer les mots « les arrêtés » par les mots « l'arrêt », et les mots « sont confirmés » par les mots « est confirmé ».**

## Verantwoording

Zoals aangehaald door de dienst Wetsevaluatie van de Senaat is de term « expert » hier duidelijker.

## Nr. 21 VAN DE HEER HUGO VANDENBERGHE

(Subsidiair amendement op amendement nr. 5)

## Art. 5

**In de Nederlandse tekst van § 7 van dit artikel het woord « regelen » vervangen door het woord « regels ».**

## Verantwoording

Taalkundige correctie.

## Nr. 22 VAN DE HEER HUGO VANDENBERGHE

(Subsidiair amendement op amendement nr. 6)

## Art. 6

**In het tweede lid van dit artikel *in fine* toevoegen, de woorden « bij gebreke waaraan deze koninklijke besluiten zullen ophouden uitwerking te hebben na het verstrijken van voormelde termijn ».**

## Verantwoording

Zoals aangehaald door de dienst wetsevaluatie van de Senaat is niet voorzien wat er met de koninklijke besluiten ter uitvoering gebeurt indien de besluiten niet of niet tijdig door een wet bekrachtigd worden.

Het is van belang voor de rechtszekerheid dat een uitdrukkelijke bepaling wordt opgenomen die het lot van de koninklijke besluiten regelt.

## Nr. 23 VAN DE HEER HUGO VANDENBERGHE

(Subsidiair amendement op amendement nr. 6)

## Art. 6

**In het tweede lid van de Franse tekst van dit artikel de woorden « les arrêtés » vervangen door de woorden « l'arrêt » en de woorden « sont confirmés » door de woorden « est confirmé ».**



## Justification

Ainsi que le service d'Évaluation de la législation du Sénat l'a fait remarquer, le texte ne fait référence qu'à un seul arrêté d'exécution (à savoir le règlement général) et non à plusieurs arrêtés royaux.

## N° 24 DE M. HUGO VANDENBERGHE

(Amendement subsidiaire à l'amendement n° 10)

## Art. 10

**Dans l'article 17bis, § 2, en projet, de la loi du 26 mars 2003, remplacer les mots « Les articles 17, § 4, alinéas 1<sup>er</sup>, 3, et 4, et § 5, 20, alinéa 2 », par les mots « Les articles 17, § 3, alinéas 1<sup>er</sup>, 3 et 4, et § 4, 20, alinéa 2 ».**

## Justification

Ainsi que le service d'Évaluation de la législation du Sénat l'a fait remarquer, la référence dans l'article en projet actuel n'est pas correcte, dès lors que l'article 17bis a été renuméroté par l'article 22 du projet de loi portant des dispositions diverses II (3-1989).

Le présent amendement rectifie cette erreur.

## Verantwoording

Zoals aangehaald door de dienst wetsevaluatie van de Senaat verwijst de tekst slechts naar één uitvoeringsbesluit (met name het algemeen reglement) en niet naar meerdere koninklijke besluiten.

## Nr. 24 VAN DE HEER HUGO VANDENBERGHE

(Subsidiair amendement op amendement nr. 10)

## Art. 10

**In het voorgestelde artikel 17bis § 2 van de wet van 26 maart 2003 de woorden « De artikelen 17, § 4 eerste, derde en vierde lid, en § 5, 20, tweede lid, » vervangen door de woorden « De artikelen 17, § 3 eerste, derde en vierde lid, en § 4, 20, tweede lid, ».**

## Verantwoording

Zoals aangehaald door de dienst wetsevaluatie van de Senaat is de verwijzing in het huidig ontworpen artikel niet correct ingevolge de vernummering van artikel 17bis door artikel 22 van het wetsontwerp houdende diverse bepalingen II (3-1989).

Het amendement corrigeert deze fout.

Hugo VANDENBERGHE.